

## Sicherheitsprotokoll für Wettbewerbsverfahren

## Protocollo di sicurezza per procedure concorsuali

Aus Gründen der besseren Lesbarkeit und Verständlichkeit der Texte wird in diesem Dokument auf die gleichzeitige Verwendung männlicher und weiblicher Personenbezeichnungen verzichtet. Sämtliche Personenbezeichnungen gelten grundsätzlich für beide Geschlechter.

Bei der Durchführung des Wettbewerbsverfahrens werden die folgenden Vorbeuge-, und Schutzmaßnahmen umgesetzt:

Per una maggiore facilità di lettura e comprensibilità dei testi all'interno di questo documento si rinuncia a utilizzare contemporaneamente la forma femminile e la forma maschile delle denominazioni relative alle persone. Tali termini hanno tuttavia valenza neutra e si riferiscono a entrambi i generi senza alcuna intenzione discriminatoria.

Per svolgere la procedura concorsuale vengono implementate le seguenti misure di prevenzione e protezione:

### Organisatorische Maßnahmen und Vorbeuge- und Schutzmaßnahmen

### Misure organizzative, di prevenzione e di protezione

#### a) Maßnahmen für die Reinigung und die Desinfektion

#### a) Misure di pulizia e di igienizzazione

Die für die Wettbewerbsverfahren vorgesehenen Räume sind gründlich mit einem Neutralreiniger und Desinfektionsmittel zu reinigen, inklusive der Gänge, der sanitären Anlagen und andere für die Verfahren verwendeten Bereiche.

Bei der gründlichen Reinigung ist besonderes Augenmerk auf jene Flächen zu richten, die häufig mit den Händen berührt werden, wie z.B. Tür- und Fenstergriffe, Türbügel, Stühle und Armlehnen, Tische/Bänke/Pult, Lichtschalter, Handläufe, Armaturen in Bäder, Bedienelemente des Aufzuges usw.

Damit eine häufige Desinfektion der Hände möglich ist, ist es notwendig, Desinfektionsmittel (Spender mit Wasser-Alkohol-Lösungen) für die Kandidaten, die Kommissionsmitglieder, sowie Organisatoren des Verfahrens zur Verfügung zu stellen, insbesondere beim Eintritt in die Räumlichkeiten, die für die Prüfungsverfahren

I locali in cui si svolgono le procedure concorsuali devono essere puliti in modo approfondito con detergente neutro e un disinfettante, ivi compresi corridoi, bagni e ogni altro ambiente che si prevede di utilizzare.

Nella pulizia approfondita si dovrà porre particolare attenzione alle superfici più toccate quali maniglie e barre delle porte, delle finestre, sedie e braccioli, tavoli/banchi/cattedre, interruttori della luce, corrimano, rubinetti dell'acqua, pulsanti dell'ascensore ecc.

È necessario rendere disponibili prodotti igienizzanti (dispenser di soluzione idroalcolica) per i candidati, i membri della commissione e il personale organizzatore del concorso, in particolare per l'accesso al locale destinato allo svolgimento della prova d'esame per permettere l'igiene frequente delle mani.

ren vorgesehen sind.

## **b) Organisatorische Maßnahmen für die Kommission**

Jedes ernannte Kommissionsmitglied muss folgendes erklären:

- Am Prüfungstag und in den drei vorangegangenen Tagen keine Symptome wie z.B. Fieber > 37,5° C, Husten, Kopfschmerzen, Magen-Darm-Symptome (Übelkeit/Erbrechen, Durchfall), Halsschmerzen, Atembeschwerden, Muskelschmerzen, laufende Nase (Rhinorrhoe)/Schwellung der Nasenschleimhäute, Verlust des Geruchssinns (Anosmie), verminderter Geruchssinn (Hyposmie), Geschmacksverlust (Ageusie) oder Geschmacksveränderung (Dysgeusie) zu haben;
- Nicht unter amtlich angeordneter Quarantäne zu stehen oder positiv auf Covid-19 getestet worden zu sein;
- In den letzten 14 Tagen keinen engen Kontakt zu auf Covid-19 positiv getesteten Personen gehabt zu haben;
- In den letzten 14 Tagen Kontakt zu positiv getesteten Personen gehabt zu haben aber nicht selbst in angeordneter Quarantäne zu stehen.

Wenn für ein Kommissionsmitglied ein oder mehrere der oben angegebenen Bedingungen zutreffen, so ist das Mitglied laut allgemein geltenden Bestimmungen zu ersetzen. Wenn Symptome (laut obgenannter Auflistung) oder Fieber nach der Beauftragung als Kommissionsmitglied auftreten, darf das Mitglied nicht zur Prüfung erscheinen und muss den Umstand rechtzeitig dem Präsidenten der Kommission melden, damit die Prozeduren für eine Ersatzernennung in die Wege geleitet werden können.

Falls die Symptome während der Prüfung auftreten, muss sich die betroffene Person umgehend vom Prüfungsort entfernen und weitere

## **b) Misure organizzative per la commissione**

Ciascun membro della commissione convocato dovrà dichiarare:

- di non presentare in data dell'esame e tre giorni antecedenti sintomatologia come p. es. febbre > 37,5 °C, tosse, cefalea, sintomatologia gastrointestinale (nausea/vomito/diarrea), mal di gola, difficoltà respiratoria, algie (dolori) muscolari, rinorrea (naso che cola)/congestione delle mucose nasali, perdita dell'olfatto (anosmia), diminuzione dell'olfatto (iposmia), perdita del gusto (ageusia) o alterazione del gusto (disgeusia);
- di non essere in quarantena o di non essere risultato positivo al tampone Covid-19;
- di non essere stato a contatto con persone positive, per quanto di loro conoscenza, negli ultimi 14 giorni;
- di essere stato a contatto negli ultimi 14 giorni con persone positive ma di non essere soggetto a provvedimenti di quarantena obbligatoria.

Nel caso in cui per il componente della commissione sussista una o più delle condizioni sopra riportate, lo stesso dovrà essere sostituito secondo le norme generali vigenti; nel caso in cui la sintomatologia sopra menzionata o febbrile si manifesti successivamente al conferimento dell'incarico, il commissario non dovrà presentarsi per l'effettuazione dell'esame, comunicando tempestivamente la condizione al Presidente della commissione al fine di avviare le procedure nelle forme previste.

Se i sintomi si verificano durante l'esame, l'intervistato deve allontanarsi immediatamente dal luogo dell'esame ed evitare ulteriori contatti. Il

Kontakte meiden. Der Hausarzt muss darüber umgehend informiert werden und die notwendigen Maßnahmen vorsehen.

Die Kommissionsmitglieder müssen während des gesamten Wettbewerbes und für die gesamte Aufenthaltszeit im Gebäude eine FFP2 Maske tragen, die die Atemwege (Mund und Nase) abdeckt.

Die Hände müssen regelmäßig (nach jeder eventuellen Kontamination) mit Wasser und Seife bzw. Wasser-Alkohol-Lösungen gewaschen werden.

### c) Organisatorische Maßnahmen für die Kandidaten

Vor Betreten des Prüfungsraumes muss sich der Kandidat: - die **Hände desinfizieren** - eine **FFP2 Maske** tragen - sich der **Körpertemperaturmessung** unterziehen - eine **Eigenerklärung** (Anlage 1) unterschreiben:

- Am Prüfungstag und in den drei vorangegangenen Tagen Symptome wie z.B. Fieber > 37,5° C, Husten, Kopfschmerzen, Magen-Darm-Symptome (Übelkeit/Erbrechen, Durchfall), Halsschmerzen, Atembeschwerden, Muskelschmerzen, laufende Nase (Rhinorrhoe)/Schwellung der Nasenschleimhäute, Verlust des Geruchssinns (Anosmie), verminderter Geruchssinn (Hyposmie), Geschmacksverlust (Ageusia) oder Geschmacksveränderung (Dysgeusia) zu haben;
- Nicht unter amtlich angeordneter Quarantäne zu stehen oder positiv auf Covid-19 getestet worden zu sein;
- In den letzten 14 Tagen keinen engen Kontakt zu auf Covid-19 positiv getesteten Personen gehabt zu haben;
- In den letzten 14 Tagen Kontakt zu positiv getesteten Personen gehabt zu haben aber nicht selbst in angeordneter Quarantäne zu stehen.

medico di famiglia deve essere informato immediatamente e provvederà alle misure necessarie.

I componenti della commissione devono indossare una mascherina FFP2 che copra le vie aeree (bocca e naso) per tutto il tempo di permanenza all'interno della struttura in cui si svolge l'esame.

Le mani devono essere lavate regolarmente (dopo ogni possibile contaminazione) con acqua e sapone o soluzioni idroalcoliche.

### c) Misure organizzative per i candidati

Prima di accedere al locale d'esame il candidato deve: - disinfettarsi le mani - indossare una **mascherina FFP2** - sottoporsi alla rilevazione della temperatura **corporea produrre un'autodichiarazione** (allegato 1) attestante:

- di non presentare in data dell'esame e tre giorni antecedenti all'esame sintomatologia come p. es. febbre > 37,5 °C, tosse, cefalea, sintomatologia gastrointestinale (nausea/vomito/diarrea), mal di gola, difficoltà respiratoria, algie (dolori) muscolari, rinorrea (naso che cola)/congestione delle mucose nasali, perdita dell'olfatto (anosmia), diminuzione dell'olfatto (iposmia), perdita del gusto (ageusia) o alterazione del gusto (disgeusia)
- di non essere in quarantena obbligatoria o di non essere risultato positivo al tampone Covid-19;
- di non essere stato a contatto con persone positive, per quanto di loro conoscenza, negli ultimi 14 giorni;
- di essere stato a contatto negli ultimi 14 giorni con persone positive ma di non essere soggetto a provvedimenti di quarantena obbligatoria.

Wenn für einen Kandidaten ein oder mehrere der oben angegebenen Bedingungen zutreffen, darf dieser nicht zur Prüfung erscheinen.

Falls die Symptome während der Prüfung auftreten, muss sich die betroffene Person umgehend vom Prüfungsort entfernen und weitere Kontakte meiden. Der Hausarzt muss darüber umgehend informiert werden und die notwendigen Maßnahmen vorsehen.

Die Kandidaten müssen für die gesamte Dauer des Aufenthaltes der Prüfung eine FFP2 Maske tragen.

#### **d) Organisation der Prüfungsräume und Vorbeuge-, und Schutzmaßnahmen für die Durchführung der schriftlichen und mündlichen Prüfung**

##### **Prüfungsräume**

Bei der Positionierung der Tische und Stühle muss der Mindestabstand von 2,25 Meter berücksichtigt werden. Unter Mindestabstand versteht man die Entfernung von Stuhlmitte zu Stuhlmitte bzw. Tischmitte zu Tischmitte.

Die für die Prüfungen vorgesehenen Räume müssen eine geeignete Größe haben; Menschensammlungen sind verboten und der Mindestabstand von 2,25 Metern muss berücksichtigt werden. Im Falle von Flächen über 50 m<sup>2</sup> muss die 1/5-Regel (1 Person pro 4,5 m<sup>2</sup>) eingehalten werden

In den Prüfungsräumen ist ein regelmäßiger und ausreichender Luftaustausch zu garantieren, wobei eine jederzeit mögliche natürliche Belüftung zu bevorzugen ist.

Der Aufzug darf nur einzeln verwendet werden.

##### **Vorbeuge-, und Schutzmaßnahmen für den Kandidat**

Zwecks Überprüfung der Identität des Kandida-

Nel caso in cui per il candidato sussista una o più delle condizioni sopra riportate, lo stesso non dovrà presentarsi all'esame.

Se i sintomi si verificano durante l'esame, l'interessato deve allontanarsi immediatamente dal luogo dell'esame ed evitare ulteriori contatti. Il medico di famiglia deve essere informato immediatamente e provvederà alle misure necessarie.

I candidati dovranno indossare per l'intera permanenza nei locali una mascherina FFP2.

#### **d) Organizzazione dei locali d'esame e misure di prevenzione per lo svolgimento dell'esame scritto e orale**

##### **Locali d'esame**

Per l'assetto dei tavoli e sedie deve essere rispettato la distanza minima di 2,25 metri. Per distanza minima si intende la distanza da centro sedia a centro sedia ovvero centro tavolo a centro tavolo.

I locali destinati allo svolgimento dell'esame dovranno prevedere un ambiente sufficientemente ampio; assembramenti sono vietati e la distanza interpersonale di 2,25 metri deve essere rispettata. In caso di superfici superiori a 50 m<sup>2</sup> deve essere garantita la regola di 1/5 (il rapporto di 1 persona per 4,5 m<sup>2</sup>).

Dovrà essere garantito un ricambio d'aria regolare e sufficiente nel locale di espletamento della prova favorendo, in ogni caso, l'aerazione naturale.

L'ascensore può essere utilizzato da una persona alla volta.

##### **Misure di prevenzione per il candidato**

Per verificare l'identità del candidato, la carta

ten, den Ausweis nur vorzeigen lassen und nicht in die Hand nehmen.

Sobald die Kandidaten, den ihnen zugewiesenen Platz erreicht haben, müssen sie dort bis zum Beginn der Prüfung, die effektive Prüfungszeit und nach der Abgabe der Prüfungsunterlagen sitzen bleiben, bis ihnen erlaubt wird, sich zum Ausgang zu begeben. Während der Prüfung dürfen die Teilnehmer Ihren Platz nur für den Gang zur Toilette bzw. anderen unaufschiebbaren Fällen verlassen.

Die Kandidaten verlassen die Prüfung zeitlich getrennt, damit mögliche Ansammlungen vermieden werden. Das Verlassen der Kandidaten muss geordnet ablaufen, damit zwischen den Kandidaten ein zwischenmenschlicher Mindestabstand von 2,25 Metern garantiert wird.

Für die gesamte Dauer der Prüfung muss der Teilnehmer eine FFP2-Maske tragen.

Nur während der mündlichen Prüfung oder des Gesprächs darf der Kandidat die Maske herunterziehen, muss aber während der gesamten mündlichen Prüfung einen Sicherheitsabstand von mindestens **2,25 Metern** zur Prüfungskommission einhalten.

Es ist verboten essen zu konsumieren, ausgenommen Getränke, die die Teilnehmer im voraus mitgebracht haben.

Die Blätter für die Ausarbeitung der Aufgaben werden direkt am Platz der einzelnen Kandidaten verteilt.

Die Abgabe der ausgearbeiteten Aufgaben erfolgt durch den einzelnen Kandidaten, der dies meldet und nach Genehmigung von Seiten der Prüfungskommission oder den dazu beauftragten Personen.

Die Berührungspunkte, wie z. B. Stühle und Armlehnen nach jeder mündlichen Prüfung des-

d'identità verrà solo mostrata e non presa in mano.

I candidati, una volta raggiunta la postazione loro assegnata, dovranno rimanere seduti per tutto il periodo antecedente alla prova, quello della prova stessa e dopo la consegna dell'elaborato finché non saranno autorizzati all'uscita. Durante l'orario d'esame sarà permesso l'allontanamento dalla propria postazione esclusivamente per recarsi ai servizi igienici o per altri motivi indifferibili.

I candidati saranno invitati all'uscita in tempi distanziati tra loro al fine di evitare in ogni caso potenziali assembramenti.

L'esodo dei restanti candidati dovrà essere espletato in maniera ordinata al fine di garantire la distanza interpersonale tra i candidati di almeno 2,25 metri.

Per l'intera durata della prova i candidati devono obbligatoriamente mantenere il facciale filtrante FFP2.

Solo nel corso dell'esame orale o colloquio il candidato potrà abbassare la mascherina assicurando però, per tutto il periodo dell'esame orale, la distanza di sicurezza di almeno **2,25 metri** dalla commissione d'esame.

È vietato il consumo di alimenti a eccezione delle bevande, di cui i candidati potranno munirsi preventivamente.

I fogli per la stesura dei compiti sono distribuiti direttamente al posto di ognuno dei partecipanti dal personale addetto.

La consegna degli elaborati sarà effettuata da ogni partecipante che ne segnali il compimento, previa autorizzazione da parte del personale o dei membri della commissione esaminatrice.

Dopo ogni prova orale i punti di contatto come sedie e braccioli verranno disinfettati.

infizieren.

### **Vorbeuge-, und Schutzmaßnahmen für den technischen Personal und die Bewertungskommission**

Prüfungsdokumente mit äußerster Vorsicht behandeln.

Auch beim Austausch der Dokumente unbedingt darauf achten, dass der Mindestabstand von 2,25 Metern eingehalten wird.

Jeder Kommissar verwendet nur seine eigenen Schreibutensilien und tauscht diese nicht mit jenen seiner Kollegen aus.

Nach jedem Austausch der Dokumente die Hände desinfizieren.

Während der Prüfung müssen die Personen, die die Prüfung überwachen, immer FFP2-Masken tragen und die vorgesehenen Wege benutzen und es vermeiden, einen zwischenmenschlichen Abstand von unter 2,25 Metern beizubehalten.

### **LDAS - Leiter der Dienststelle für Arbeitssicherheit der Bezirksgemeinschaft Eisacktal**

**Federico Lavoriero**

### **Misure di prevenzione per il personale tecnico e la commissione esaminatrice**

Maneggiare i documenti dell'esame con estrema cautela.

Anche in caso di scambio di documenti, assicurarsi che venga mantenuta la distanza minima di 2,25 metri.

Ogni membro della commissione utilizza esclusivamente i propri strumenti di scrittura e non li scambia con quelli dei suoi colleghi.

Dopo ogni scambio necessario di documenti disinfezzarsi le mani.

Durante le prove gli addetti al controllo dovranno sempre essere muniti di facciale filtrante FFP2, circolare solo nelle aree e nei percorsi previsti ed evitare di permanere in prossimità dei candidati a distanza inferiori a 2,25 metri.

### **RSPP - Responsabile del servizio di prevenzione e protezione della Comunità Comprensoriale Valle Isarco**

**Federico Lavoriero**

(Dieses Dokument wurde digital signiert / questo documento è firmato digitalmente)<sup>1</sup>

1 Sollte Ihr Adobe Acrobat Reader die angeführte digitale Unterschrift als nicht vertrauenswürdig einstufen, müssen Sie die Zertifikate, der von der CNIPA akkreditierten Zertifizierer, von der Internetseite <https://applicazioni.cnipa.gov.it/ts/Listacer.acrobatsecuritysettings> herunterladen. Weitere Information über die Verwendung der digitalen Unterschrift in PDF Dokumenten finden Sie unter folgender Internetadresse von der Agenzia per l'Italia Digitale <http://www.digitpa.gov.it/firma-digitale-formato-pdf> oder von Adobe Systems: <http://www.adobe.com/it/security/italiandigsig.html>  
Nel caso in cui la firma digitale apposta a questo documento non venga riconosciuta dal suo Adobe Acrobat Reader, deve scaricare l'elenco pubblico dei certificatori accreditati al CNIPA dal sito pubblicato da DigitPA da questo indirizzo: <https://applicazioni.cnipa.gov.it/ts/Listacer.acrobatsecuritysettings>  
Per accedere alla documentazione tecnica sul formato di firma PDF visitate il sito dell' Agenzia per l'Italia Digitale <http://www.digitpa.gov.it/firma-digitale-formato-pdf> o il sito di Adobe Systems dedicato alla firma digitale: <http://www.adobe.com/it/security/italiandigsig.html>